
La valoración de sucesos vitales: Adaptación española de la escala de Holmes y Rahe

J.L. González de Rivera y Revuelta, Armando Morera
Fumero

Psiquis, 1983; 4 (1): 7-11

Resumen

397 sujetos de Tenerife. Canarias, valoran el potencial estresante de cada uno de los 61 ítems de un cuestionario de sucesos vitales, desarrollado a partir del SRRS de Holmes y Rahe. Las diferencias con los valores establecidos en el estudio original de Holmes y Rahe son considerables para algunos ítems, y demuestra el condicionamiento sociocultural de las escalas de sucesos vitales.

La dispersión de puntuaciones alrededor de la media permite diferenciar unos ítems que denominamos culturales. en los que el consenso es muy grande con respecto al valor estresante del suceso, y otros individuales en los que la dispersión es muy grande y no reflejan por tanto una actitud general de la muestra. La comparación con estudios en otras culturas permitiría establecer ítems universales. en los que existiría consistencia transcultural, y otros culturales específicos de cada muestra,

Departamento de Psiquiatría y Psicología Médica
Hospital General y Clínico de Tenerife Universidad de
La Laguna

para los que no existe esta consistencia. Desgraciadamente los demás estudios publicados con esta escala no presentan los datos estadísticos necesarios.

Abstract

Rating of life events. Adaptation of Holmes and Rahe's SRRS to a spanish population

397 subjects from Tenerife. Canary Islands (Spain) rated the potential stressfulness of 61 life events, adapted from Holmes and Rahe SRRS. Some of the ratings were markedly different from the values assigned by Holmes and Rahe, showing a general absence of cross-cultural consistency of the scale, and a sociocultural conditioning of the ratings.

The dispersion of values around the mean allows to the definition of «cultural items» with very narrow dispersion and, therefore, very high consensus among the members of the population studied as to the potential stressfulness of the event.

«Individual Items» are those with very wide dispersion, showing no general common tendency of the population. Cross-cultural comparison of similar studies should provide the identification of «Universal items. or those showing crosscultural consistency, and cultural items specific for each culture. Unfortunately, other studies in different cultures do not report the statistical data needed for such comparisons.

Desde la descripción original de la escala de reajuste social por Holmes y Rahe (1), otros autores han elaborado escalas similares para estudios específicos (2, 3).

En nuestro país son ya varios los estudios sobre la relación entre estrés y enfermedad que utilizan como instrumento escalas más o menos próximas a la original (4, 5, 6). Como ya hemos señalado en otro trabajo (7), las puntuaciones establecidas por

Holmes y Rahe para la población norteamericana pueden no ser válidas en una cultura diferente. Por ello hemos realizado el presente estudio, con objeto de establecer los valores de diversos sucesos en nuestro medio.

Método

1. Material: Nuestro cuestionario de sucesos vitales es una adaptación de otras escalas (1, 2) con modificaciones e inclusiones relevantes a nuestro medio cultural.

2. Sujetos: Los sujetos entrevistados, son 397 pacientes y acompañantes en un Hospital General, de ambos sexos, con edades comprendidas entre 18 y 65 años, similar nivel socio-económico y educacional.

3. Procedimiento: Todos los sujetos recibieron una copia de la escala de sucesos vitales, pidiéndoseles que valoraran cada uno de los ítems de la mis-

TABLA I
Escala de sucesos vitales González de Rivera y Morera

	VALOR	Sd
1. Muerte del cónyuge	92	13
2. Separación	58	26
3. Divorcio	50	28
4. Matrimonio	60	31
5. Reconciliación	62	30
6. Rotura de un noviazgo o relación similar	50	29
7. Enamorarse o iniciar una amistad íntima y profunda	57	30
8. Embarazo deseado	67	31
9. Embarazo no deseado	65	32
10. Aborto provocado	51	33
11. Aborto no deseado	71	28
12. Relación sexual al margen del matrimonio	58	29
13. Ruptura de la relación sexual al margen del matrimonio	49	31
14. Dificultades sexuales	67	27
15. Dificultades en la educación de los hijos	70	23
16. Niños bajo el cuidado de otras personas	57	27
17. Muerte de un familiar cercano	73	23
18. Enfermedad o mejoría de una enfermedad de un miembro cercano a la familia	61	27
19. Incorporación de un nuevo miembro a la familia	52	29
20. Un miembro de la familia deja de vivir en la casa familiar	50	28
21. Ruptura de la familia (separación de padres)	79	25
22. Problemas con vecinos o familiares que no viven en la casa familiar	40	27

TABLA I (continuación)

23.	Desaparición de problemas con los vecinos o familiares que no viven en la casa familiar	34	26
24.	Periodo de alejamiento del hogar	53	27
25.	Hijos lejos del hogar	68	26
26.	Quedarse sin trabajo	82	23
27.	Retiro laboral	58	27
28.	Despido	81	24
29.	Cambio de lugar de trabajo	42	24
30.	El cónyuge comienza o deja de trabajar fuera de casa	47	26
31.	Ascenso en el trabajo	57	31
32.	Problemas superiores en el trabajo	55	26
33.	Nuevo empleo en la misma línea de trabajo	42	26
34.	Nuevo empleo en una nueva línea de trabajo	52	26
35.	Cambio de horario de las condiciones del trabajo actual	37	24
36.	Problemas con colegas o compañeros de trabajo	46	24
37.	Préstamo o hipoteca de más de un millón de pesetas	67	30
38.	Ingresos aumentados sustancialmente (25%)	48	28
39.	Ingresos reducidos sustancialmente (25%)	61	28
40.	Problema legal grave que puede terminar en encarcelamiento	84	22
41.	Problema legal menor (multa, borrachera)	47	29
42.	Complicación en una pelea	52	28
43.	Enfermedad o accidente que requiera guardar cama	66	27
44.	Muerte de un amigo	68	24
45.	Cambio de casa	37	25
46.	Compra de casa	51	29
47.	Accidente o situación de violencia física	66	27
48.	Éxito personal de gran envergadura	67	29
49.	Exámenes	61	27
50.	Reformas en la casa	41	27
51.	Cambio en las costumbres personales (de salir, de vestir, de estilo de vida. etc_)	40	28
52.	Cambio en opiniones religiosas	37	28
53.	Cambios en opiniones políticas	32	25
54.	Cambios en costumbres sociales	34	25
55.	Cambio en el ritmo del sueño	43	26
56.	Cambio en las costumbres alimenticias o de apetito	39	25
57.	Vacaciones fuera de casa	48	31
58.	Fiesta de Navidad y Reyes	51	30
59.	Problemas relacionados con el alcohol o drogas	71	29
60.	Enfermedad prolongada que requiere tratamiento médico	73	23
61.	Repentino y serio deterioro de la audición y/o visión	81	23

ma. Las instrucciones impresas en el cuestionario fueron las siguientes: «Cada uno de los siguientes sucesos altera en distinta medida al estado habitual de la persona a la que se le presentan. Por favor, valore según su criterio cada uno de ellos, según la intensidad de la reacción emocional, impacto, estrés o cambio que pueden inducir en un individuo normal. Considere la puntuación de 1 como la mínima y 100 como la máxima, graduando los distintos sucesos en una escala del 1 al 100. Los sucesos que Usted juzgue de igual intensidad pueden tener la misma puntuación. Muchas gracias».

Resultados

La media aritmética fue calculada para cada ítem con resultados sensiblemente similares a los obtenidos en otras poblaciones, pero no idénticas. En la Tabla I exponemos nuestros valores, añadien-

do en la segunda columna la desviación típica para cada ítem. Este último dato es esencial para la comparación transcultural de los índices de sucesos vitales, ya que la significación estadística de las diferencias es relativa a la dispersión de las valoraciones. Desgraciadamente, no contamos con datos similares procedentes de otros estudios.

En la Tabla II presentamos las diferencias entre los valores de la escala de Holmes y Rahe (V_1) y los nuestros (V_2). Los valores asignados por nuestra muestra tienden a ser más elevados, y, en algunos casos, marcadamente diferentes. Mientras que algunos ítems (muerte del cónyuge, rotura de noviazgo, embarazo, ruptura de la familia) son valorados con puntuaciones muy similares, otros (problemas con superiores en el trabajo, problemas legales, ascenso, cambios en apetito y sueño) son considerados como mucho más estresantes por nuestra muestra.

TABLA II
Diferencia entre los valores de sueros vitales en la muestra de Holmes y Rahe y la de Rivera y Morera

Item	V_1	V_2	$V_1 - V_2$	%	Item	V_1	V_2	$V_1 - V_2$	%
1	100	92	8	8	32	23	55	-32	-139
2	65	58	7	11	33	31	42	-11	-35
3	73	50	23	31	34	37	52	-15	-41
4	53	60	-7	-13	35	20	37	-17	-85
5	47	62	-15	-32	36		46		
6	51	50	1	2	37		67		
7		57			38	35	48	-13	-37
8	44	67	-23	-52	39	62	61	1	2
9	70	65	5	7	40	65	84	-19	-29
10	63	51	12	19	41	11	47	-36	-327
11		71			42	38	52	-14	-37
12	61	58	3	5	43	63	66	-3	-5
13	47	49	-2	-4	44	38	68	-30	-79
14	40	67	-27	-67	45	20	37	-17	-85
15	49	70	-21	-43	46	40	51	-11	-27
16	54	57	-3	-6	47	66			
17	63	-73	-10	-16	48	67	28	39	58
18	45	61	-16	-36	49	61			
19	39	52	-13	-33	50	41			
20	29	50	-21	-72	51	24	40	-16	-67
21	77	79	-2	-3	52	19	37	-18	-95
22	26	40	-14	-54	53		32		
23		34			54	18	34	-16	-89
24	51	53	-2	-4	55	16	43	-27	-169
25	44	68	-24	-55	56	15	39	-24	-160
26	68	82	-14	-21	57	13	48	-35	-269
27	54	58	-4	-7	58	12	51	-39	-325
28	50	81	-31	-62	59	59	71	-12	-20
29		42			60	48	73	-25	-52
30	26	47	-21	-81	61	59	81	-23	-39
31	29	57	-28	-97					

V_1 = Valores en la escala de Holmes y Rahe. V_2 = Valor en Rivera y Morera

TABLA III

Item	Valor I	s d.	Coefficiente de variación
1 Muerte del cónyuge	92	13	16.68
17 Muerte de familiar cercano	73	23	32.8
21 Ruptura de la familia	79	25	31.75
26 Quedarse sin trabajo	82	23	27.50
28 Despido	81	24	30.37
40 Problema legal grave	84	22	26.90
60 Enfermedad prolong.	73	23	32.33
61 Deterioro audición/visión	81	23	29.96
Items culturales de la ESV en Cananas.			

Conclusiones

A pesar de que Rahe (8) y Celdrán (9) consideran los valores de la escala de sucesos vitales como invariantes transculturalmente, el presente estudio muestra diferencias importantes entre la valoración de algunos items por los sujetos del estudio de Holmes y la efectuada por una muestra de Santa Cruz de Tenerife.

Algunas de estas diferencias parecen claramente explicables por condicionantes socioculturales y hasta geográficos. Así por ejemplo la alta valoración dada por nuestra muestra al item 57 «Vacaciones fuera de casa» - 48 puntos contra 13 de muestra norteamericana -, puede ser un reflejo del aislamiento y dificultad de comunicaciones de la población de las Islas Canarias, frente a la gran movilidad de los norteamericanos.

La mayor puntuación otorgada por la muestra española a items que señalan conflictos interpersonales y alteraciones en el funcionamiento psíquico puede estar, asimismo, condicionada por factores culturales. Resulta, sin embargo, difícil interpretar la menor puntuación asignada por nuestra muestra al item 10, «Aborto provocado» o al 3 «Divorcio», sucesos vitales que, culturalmente, parecen considerables como más estresantes en España, por su menor frecuencia y por las connotaciones negativas que les asigna buena parte de la sociedad.

Por otro lado, al observar las desviaciones típicas en la Tabla II, resulta evidente la gran variabilidad de dispersiones con respecto a la media de unos items a otros. Una dispersión pequeña alrededor de la media indica gran «consenso» entre los miembros de la muestra, esto es, tendencia a asignar valores muy parecidos al item en cuestión. De

manera tentativa, hemos decidido denominar «items culturales» a aquéllos en los que la dispersión de puntuaciones es pequeña, por considerar que reflejan una actitud general en la cultura en que se valoran, a diferencia de los «items individuales», en los que la dispersión es muy grande, y que representan simplemente la media aritmética de valoraciones individuales muy dispares. Calculando los coeficientes de variación de las desviaciones típicas con respecto a las medias, y tomando convencionalmente como «culturales» los Items cuyo coeficiente de variación sea inferior a 35, obtenemos en nuestra muestra 8 items de este tipo (ver Tabla III).

La comparación entre items culturales de muestras pertenecientes a culturas distintas nos permitiría identificar los «items universales», definibles como aquéllos cuya puntuación es muy similar transculturalmente. Desgraciadamente, la ausencia de datos estadísticos completos en otros estudios publicados impide por el momento esta comparación.

Bibliografía

- HOLMES T. and RAHE. R.: *The social readjustment rating scale. J. Psychosom. Res.* 11. 213-218. 1967
- COCHRANE. R. and ROBERTSON. A.: *The life events inventory: a measure of the relative severity psychosocial stressors. J. Psychosom. Res. Pergamon Press, Vol. 17. pp. 135-139. 1973*
- PAYKEL. E.S. et al.: *Scaling of life events. Arch. Gen. Psychiat. Vol. 25. 340-347. 1971.*
- CIVEIRA. J.M. y MORALES. C.: *La escala de medida del reajuste social de enfermos hospitalizados. Psiquis, 3: 239-246 (1982)*
- MORERA. A.: *Estres y enfermedad. Memoria de Licenciatura. Universidad de La Laguna. 1982.*
- GUERRERO. J. y FERNANDEZ ARGUELLES P.: *El papel de los sucesos y experiencias estresantes en la clínica psiquiátrica. Actas Luso-Españolas. Neurol. Psiq. Vol. VII. 4. Págs. 287-298. 1980.*
- GONZALEZ DE RIVERA, J.L. y MORERA. A.: *Influencias de las instrucciones en la valoración de la escala de sucesos vitales. Actas luso-españolas de neurología, psiquiatría y ciencias afines. En prensa, aceptado para publicación. Noviembre 1982.*
- RAHE. R.H.: *Multicultural correlations of life change scaling America, Japón, Denmark and Sweden. J. Psychosom. Res., 13. 101-195. 1969.*
- CELDRAN. H.H.: *The cross-cultural consistency of two social consensus scales, the seriousness of illness rating scale and SRRS. In Spain. Medical Thesis University of Washington Seattle. 1970.*